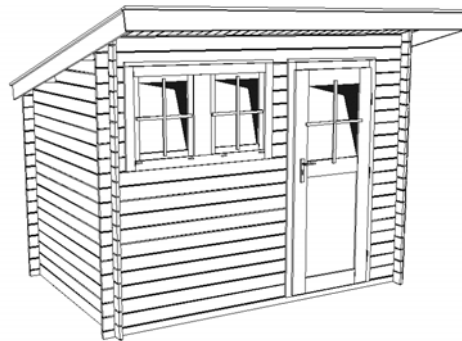


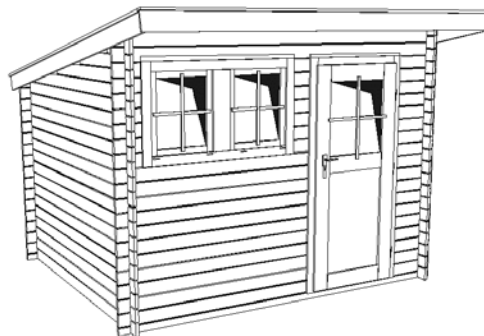


## Ergänzung zur Montageanleitung für Blockbohlenhäuser

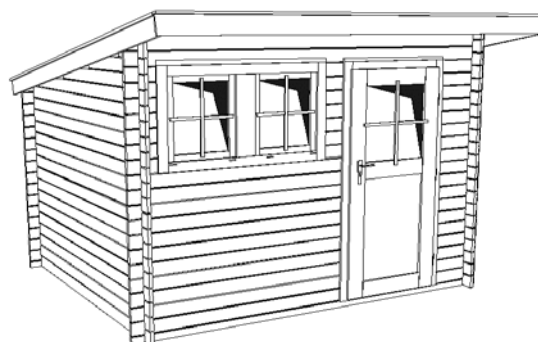
**Art.-Nr.: 116.3020.00.00**



**Art.-Nr.: 116.3025.00.00**



**Art.-Nr.: 116.3030.00.00**



---

**Giebel- und Dachmontage  
Blockbohlenhaus mit Pultdach**

**D****Allgemeines**

- ☒ Lesen Sie bitte diese Anleitung in Verbindung mit der Montageanleitung für Blockhäuser vor dem Aufbau des Hauses vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.
- ☒ Wir empfehlen Ihnen, die Montage mit zwei Personen durchzuführen.
- ☒ Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, daß sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.
- ☒ Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.
- ☒ Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

**Empfehlungen**

- ☒ Voraussetzung für die fachgerechte Montage ist ein absolut ebenes und rechtwinkliges Fundament.

Um aufsteigende Feuchtigkeit zu verhindern, empfehlen wir, zwischen Fundament und Bodenbalken eine Sperrschicht aus Dachpappe o.ä. zu verlegen.

- ☒ Gegen Windschäden ist das Haus mit dem Fundament zu verankern. Hierzu eignen sich im Fachhandel erhältliche Betonanker oder Stahlwinkel, mit denen die Bodenbalken auf dem Fundament befestigt werden. Dachpapp-Sperrschicht und Verankerung gehören nicht zum Lieferumfang.

- ☒ Die mitgelieferte Dachpappe dient in erster Linie als vorübergehender Schutz gegen Witterungseinflüsse.

Wir empfehlen Ihnen zusätzlich eine weitere Lage Dachpappe mit Bitumen-Kaltkleber aufzubringen. (Nicht im Lieferumfang enthalten!)

- ☒ Die Fenster-/Türscheiben sind zur Gewährleistung einer kompletten Schlagregendichtigkeit unmittelbar nach der Montage und nach erfolgtem Anstrich mit Silikon-transparent für Fensterbau umlaufend abzudichten.

Anderenfalls kann es bei extremen Niederschlägen zu Leckagen im Innenbereich kommen, was zu Farbveränderungen und Schädigungen des Holzes führen kann. Für diese Schäden wird dann seitens des Herstellers keine Haftung übernommen, sie sind weder im Rahmen der Gewährleistung ersatzfähig, noch von der Herstellergarantie umfasst. Insoweit wird an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich auf unsere Garantiebestimmungen verwiesen.

**Holzschutz**

Das Produkt besteht aus dem natürlichen Rohstoff Holz. Dies macht regelmäßig ausreichende Holzschutzmaßnahmen zwingend erforderlich. Für die fachgerechte Holzschutzbehandlung wenden Sie sich bitte an einen Holzschutzfachmann.

Holzschutzmaßnahmen sind vom Kunden in eigener Verantwortlichkeit durchzuführen. Ohne vorschriftsmäßigen Holzschutz kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Bestimmungen in unseren Garantieerklärungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Holzprodukt.

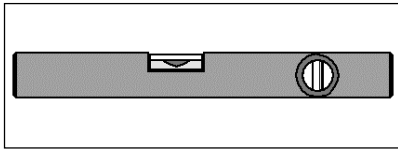
**WICHTIG !**

- ☒ Schützen Sie das Holz vor und während des Aufbaus vor stundenlangem, direkter Sonneneinwirkung oder Feuchtigkeit.
- ☒ Bitte vernichten Sie die Packliste des Hauses nicht, bevor Ihr Gerätehaus vollständig und zu Ihrer Zufriedenheit aufgebaut ist. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden.
- ☒ Die Gewindestangen der Windsicherungen werden nur handfest montiert, dabei müssen die Spiralfedern entspannt bleiben.

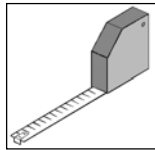
## Werkzeug

Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn des Aufbaus zurechtgelegt haben:

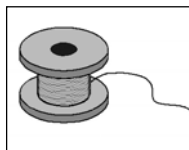
Wasserwaage



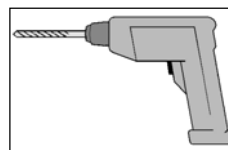
Rollmaß



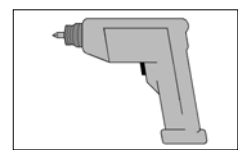
Schnur



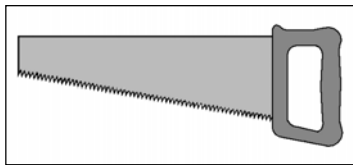
Bohrmaschine



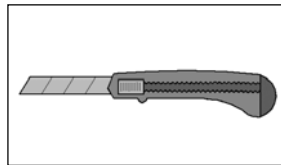
Elektroschrauber



Fein- / Elektrosäge



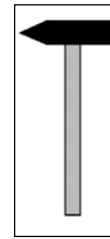
Universalmesser



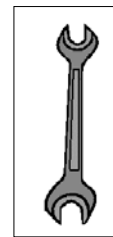
Stecheisen



Hammer



Schraubenschlüssel  
SW 10



## Garantiebestimmungen der weka Holzbau GmbH

Wir gewähren Ihnen zu nachfolgenden Konditionen – jedoch nur auf die Holzteile unserer Produkte (weka-Produkt genannt), nicht auf damit verbundene Bauteile oder Bestandteile des weka-Produkts aus anderem Material als Holz – ab Lieferdatum 5 Jahre Garantie auf Funktion. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile oder fehlende Teile der Ware oder die Ware selbst nach unserer Wahl ersetzt. Vom Garantiumfang erfasst ist lediglich der kostenlose Ersatz des jeweils mangelhaften oder defekten Holzteils. Nicht im Garantiumfang enthalten sind Folge- oder Zusatzkosten, insbesondere keine Liefer- und Auf- oder Umbaukosten.

Die Garantie ist ausgeschlossen, wenn:

- von der jeweiligen Montageanleitung abgewichen wurde,
- Veränderungen (zusätzliche An- oder Umbauten) an dem Produkt im Vergleich zur Montageanleitung vorgenommen wurden,
- die jeweils angegebenen Belastungsgrenzen (z.B. Schneelast usw.) überschritten wurden,
- das weka-Produkt falsch gegründet (Fundament / Bodenplatte o.ä.) wurde, insbesondere bei Verstößen gegen die Regeln der Baukunst,
- unterlassene oder nicht ausreichende Pflege (Wartung: Holzschutz, Holzanstrich usw.) des Holzes vorgenommen wurde.
- Windgeschwindigkeiten über Stärke 7, Naturkatastrophen oder gewaltsame Einwirkungen den Schaden am weka-Produkt verursacht haben.
- der Mangel in holztypischen Farbveränderungen, Rissbildungen, Verwerfungen, Schwinden, Quellen oder ähnlichen normalen, in der Natur des Werkstoffes „Holz“ begründeten Veränderungen besteht.

Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Originalpackzettel und Originalkaufbeleg in Anspruch genommen werden und müssen innerhalb der Garantiezeit schriftlich, per Telefax oder per e-Mail geltend gemacht werden. Anspruchsvoraussetzung ist eine unverzügliche Anzeige des Mangels bzw. des Schadens in Form einer geordneten Darstellung des Schadens in Bild und Text.

Garantieansprüche sind zu richten an:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Fax: 0395/42908-83; e-Mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)



## Information

☒ Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors in assembly or damage.

☒ We recommend that 2 people carry out the assembly.

☒ In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly.

We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations

☒ A foundation plan can be obtained from your specialist dealer.

## Recommendations

☒ A prerequisite for successful assembly is an absolutely level and square foundation.

In order to avoid rising damp, we recommend that a barrier layer using the packaging film, roofing paper or similar be laid between the foundation and the floor beams. Roofing paper for a barrier layer is not included in the scope of this delivery.

☒ The structure should be anchored to the foundation to protect against wind damage. Concrete anchors or steel angles obtainable from specialist suppliers are suitable for anchoring the floor beams to the foundation. The anchors are not included in the scope of this delivery.

☒ The roofing felt provided serves primarily as a temporary protection against the weather. We recommend that you also apply a further layer of roof paper with bitumen cold bonding agent. (Not included in the delivery!)

☒ The window/door panes must be sealed all round with transparent silicone for windows immediately after assembly and painting to ensure full resistance to driving rain.

Otherwise extreme rainfall may lead to interior leaks which cause discoloration and damage to the wood. The manufacturer will accept no liability for such damage, there will be no replacement within the scope of the guarantee nor is it covered by the manufacturer's warranty. We therefore refer you again to our guarantee conditions at this point.

## Wood protection

The product is made from natural timber, for which regular and adequate wood preservation measures are obligatory. Please contact a wood preservation expert for information on professional preservation measures.

Wood preservation is to be carried out by the customer at his own risk. No guarantee can be given in the event of wood preservation not carried out in accordance with the instructions. Please also note the provisions relating to this in our guarantee. We wish you much pleasure with your wood product.

## IMPORTANT !

☒ Protect the wood from hours of direct sunlight and moisture.

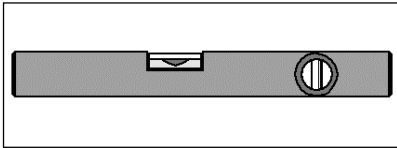
☒ Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase.

☒ The threaded rods of the wind safety device are only tightened by hand. Ensure that the helical springs remain released while the rods are installed.

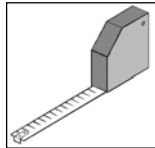
## Tool

You should have the following tools to hand before beginning assembly.

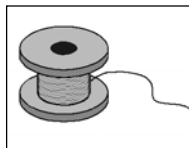
Spirit level



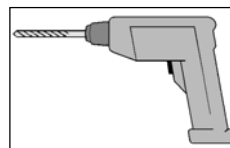
measuring tape



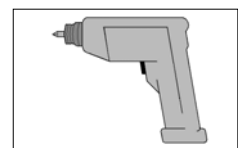
Cord



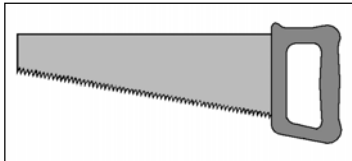
Drill



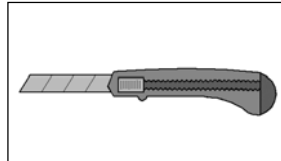
Electric screwdriver



Mitre saw/ hand disk saw



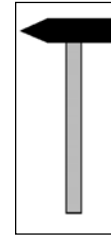
Universal cutter



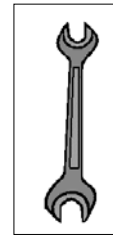
Burring iron



Hammer



Spanner SW 10



## Warranty terms of weka Holzbau GmbH

We guarantee the function of our products for 5 years from the date of delivery based on the following conditions – however only on the wooden parts of our products (hereinafter weka product) and not on connected components or parts of the weka product made of another material besides wood. Within the warranty period defective parts or missing parts of the product or the product itself will be replaced at our discretion. The warranty extends only to the free-of-charge replacement of the respective faulty or defective wooden part. The warranty does not cover any consequential or additional costs, in particular no delivery and installation or modification costs.

The warranty is void in case of:

- failure to follow the assembly instructions,
- changes (additions or modifications) made to the product diverging from the assembly instructions,
- load limits (e.g. snow load, etc.) having been exceeded,
- the weka product having been installed on an incorrect foundation or floor plate, etc., in particular in case of violation of the rules of architecture,
- lack of or insufficient care of the wood (maintenance measures such as preservation or painting of the wood),
- wind speeds stronger than force 7 (moderate gales), natural catastrophes or brute force having caused the damage to the weka product,
- the deficiency consisting in changes which are typical for wood, such as discoloration, formation of cracks, warping, shrinking, swelling or similar normal effects on the material "wood".

Warranty claims must be accompanied by the original packing slip and the original sales receipt and must be submitted within the warranty period in writing or by fax or e-mail. A further prerequisite for a claim is the immediate notification of the defect or damage in the form of pictures and a written description of the defect.

Address all warranty claims to:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Fax: 0395/42908-83; E-mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)

## **F** remarque

- ⊗ Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.
- ⊗ Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes.
- ⊗ Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d'enfants à proximité durant le montage.
- ⊗ Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications dans le cadre de l'évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.
- ⊗ Un plan de fondation vous sera remis par votre revendeur.

## **Recommandations**

- ⊗ Une fondation parfaitement plane et d'équerre est indispensable pour un montage dans les règles.  
Afin d'éviter les remontées d'humidité, nous recommandons de placer entre la fondation et les solives une couche composée du film d'emballage, de carton bitumé ou autre. La couche d'arrêt en carton bitumé n'est pas fournie.
- ⊗ Afin de prévenir les dommages dus au vent, ancrer l'abri sur la fondation en fixant les solives à la fondation avec des pièces d'ancrage pour béton ou des équerres en acier du commerce. Les pièces d'ancrage ne sont pas fournies.
- ⊗ Le carton bitumé fourni sert en premier lieu de protection temporaire contre les intempéries. Nous vous recommandons d'ajouter sur la toiture une couche supplémentaire de carton bitumé avec colle bitumineuse d'adhérence à froid. (Non compris dans le contenu de livraison !)
- ⊗ Le pourtour des vitres des fenêtres et des portes doit être étanchéifié juste après le montage et l'application d'une couche de silicone transparente spéciale construction de fenêtres afin de garantir une imperméabilité totale aux pluies battantes.  
A défaut, de fortes précipitations peuvent provoquer des infiltrations d'eau susceptibles d'entraîner des décolorations et des détériorations du bois. Le fabricant décline toute responsabilité vis-à-vis de tels dommages non réparables dans le cadre de la garantie, ni couverts par la garantie du fabricant. A cet égard, nous renvoyons ici une nouvelle fois expressément à nos clauses de garantie.

## **Protection du bois**

Cet article est en bois brut naturel. Il est impératif d'entretenir et de protéger le bois régulièrement. Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste du bois pour connaître les traitements appropriés. Les mesures de protection du bois sont à effectuer par le client, sous sa propre responsabilité. Aucune garantie ne peut être accordée si le bois n'a pas été protégé selon les règles. Veuillez également vous reporter aux dispositions correspondantes de nos déclarations de garantie. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'usage de votre article en bois.

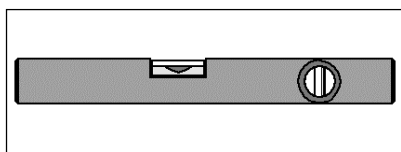
## **IMPORTANT !**

- ⊗ Evitez d'exposer le bois au soleil ou à l'humidité pendant des heures.
- ⊗ Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations.
- ⊗ Les tiges filetées du dispositif de sécurité vent se montent uniquement à la main. Les ressorts hélicoïdaux doivent alors rester desserrés.

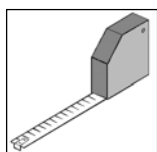
## outil

Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants:

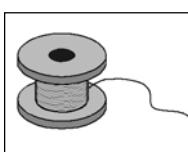
Niveau à bulle



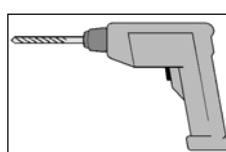
décamètre à ruban



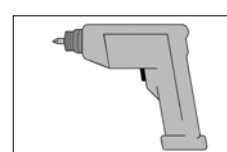
ficelle



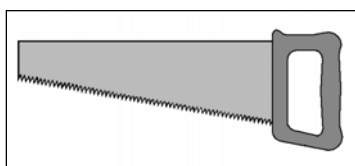
erceuse



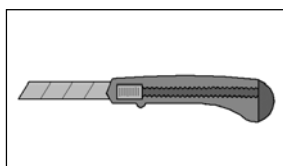
visseuse électrique



scie à denture fine /  
scie circulaire



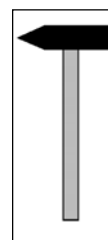
couteau universel



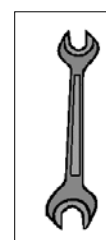
outil à saigner



marteau



Clé SW 10



## Conditions de garantie de la weka Holzbau GmbH

Nous vous accordons, aux conditions qui suivent, 5 ans de garantie à compter de la date de livraison sur le bon fonctionnement des pièces en bois de nos produits exclusivement (désignés produits weka), à l'exclusion des pièces qui leur sont associées et à l'exclusion des composants du produit weka fabriqués en un matériau autre que le bois. Pendant la durée de la garantie, les pièces défectueuses, ou les pièces de la marchandise manquantes ou la marchandise elle-même seront remplacées suivant notre choix. L'étendue de la garantie se limite au remplacement gratuit de la pièce en bois défectueuse ou comportant un vice. Sont exclus de l'étendue de la garantie les coûts consécutifs ou supplémentaires et singulièrement les coûts de livraison, de montage ou de transformation.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- La notice de montage n'a pas été respectée,
- Le produit a été modifié (par des pièces rapportées ou des transformations) par rapport à ce qui est dit dans la notice de montage,
- Les limites de charge indiquées (par exemple le poids de la neige etc) ont été dépassées,
- Le produit weka a été monté sur des mauvaises fondations (dalle, plancher ou autre) et notamment en cas de non respect des règles de construction,
- L'entretien du bois a été négligé ou est insuffisant (entretien : protection du bois, peinture, etc.).
- Le vent de force supérieure à 7, les catastrophes naturelles ou des manifestations de violence ont endommagé le produit weka.
- Le défaut consiste en des modifications inhérentes à la nature du matériau « bois », comme par exemple les changements de couleur caractéristiques pour le bois, les fissures, le gauchissement, le rétrécissement, ou le gonflement ou autres.

Le recours à la garantie ne peut se faire qu'avec le bordereau de colisage d'origine et le document d'achat d'origine pendant la période de garantie par écrit, par fax ou par courriel. Il est subordonné à la dénonciation immédiate du vice ou du défaut sous forme d'une description explicite du dommage par le texte et l'image.

Le recours à la garantie sera adressé à :

weka Holzbau GmbH, Johannesstrasse 16, 17034 Neubrandenburg  
Télécopie : 0395/42908-83; e-Mail : [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)

Techn. Änderungen vorbehalten! Alle Maßangaben sind ca. Maße. © Copyright HRB 3662



## Avvertenza

- ⊗ Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.
- ⊗ Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.
- ⊗ Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio.
- ⊗ Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.
- ⊗ Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

## Raccomandazioni

- ⊗ Per un corretto montaggio è assolutamente necessario che le fondamenta siano piane e perpendicolari.  
Per evitare la salita di umidità raccomandiamo di posare uno strato di sbarramento in plastica, in cartone catramato etc. fra le fondamenta e le traverse del pavimento. Lo strato di sbarramento in cartone catramato non è contenuto nella fornitura.
- ⊗ Per evitare danni in caso di tempesta o forte vento la casa deve essere ancorata alle fondamenta. A tal fine è sufficiente utilizzare i comuni elementi di ancoraggio da calcestruzzo o angolari in acciaio con cui fissare le traverse del pavimento alle fondamenta. L'ancoraggio non è compreso nella fornitura
- ⊗ Il cartone catramato fornito serve in primo luogo come protezione provvisoria contro le intemperie.  
Consigliamo di montare uno strato supplementare di cartone catramato con colla a freddo bituminosa.  
(Non compreso nella dotazione!)
- ⊗ I vetri delle finestre e delle porte devono essere sigillati con silicone trasparente per infissi sull'intero perimetro immediatamente dopo il montaggio e dopo la verniciatura per garantire la totale impermeabilità alla pioggia battente.  
In caso contrario, durante le precipitazioni violente, possono verificarsi infiltrazioni, causa di scolorimenti e danneggiamenti del legno. Il produttore non si assume la responsabilità per tali danni, in quanto non sostituibili ai sensi della garanzia né coperti dalla garanzia del produttore. A tale riguardo, si rimanda ancora una volta espressamente alle nostre condizioni di garanzia.

## Protezione legno

Il prodotto è composto dalla materia prima naturale del legno che rende le misure di protezione del legno assolutamente necessarie. Per il trattamento di protezione del legno a regola d'arte rivolgersi ad un esperto di protezione del legno.

Le misure di protezione del legno devono essere eseguite dal cliente sotto la sua responsabilità. Senza protezione del legno prescritta non può essere assunta nessuna garanzia. Osservare anche le disposizioni al riguardo nelle nostre dichiarazioni di garanzia.

Vi auguriamo un buon utilizzo del nostro prodotto legno.

## IMPORTANTE !

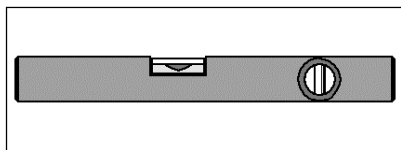
- ⊗ Proteggete il legno dall'irradiazione solare diretta e dall'umidità prolungate.
- ⊗ Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami.
- ⊗ Le barre filettate della protezione antivento sono montate solo manualmente, in questo caso le molle a spirale devono essere non caricate.



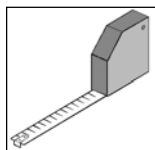
## utensile

Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili ben:

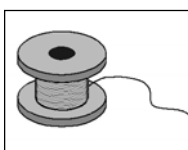
Livella ad acqua



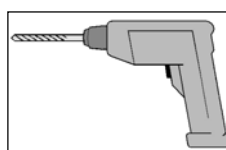
Metro a nastro



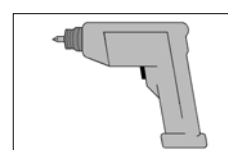
filo



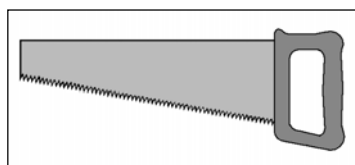
trapano



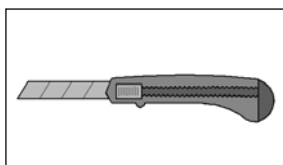
avvitatore elettrico



sega fine /  
sega circolare portatile



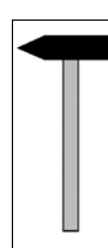
coltello universale



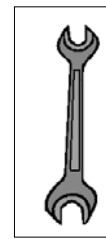
troncatore



martello



Chiave SW 10



## Condizioni di garanzia di weka Holzbau GmbH

Concediamo alle seguenti condizioni – tuttavia soltanto sulle parti in legno dei nostri prodotti (qui di seguito designate prodotto weka), non sui componenti o gli elementi del prodotto weka a queste collegati – una garanzia di funzionalità di 5 anni dalla data di consegna. Per tutta la durata della garanzia sostituiamo, a nostra discrezione, le parti difettose o mancanti della merce o la merce stessa. La portata della garanzia comprende esclusivamente la sostituzione gratuita della parte in legno guasta o difettosa. La garanzia non copre invece i costi conseguenti o aggiuntivi, in particolare le spese di consegna, installazione e modifica.

La garanzia è esclusa se:

- non ci si è attenuti alle istruzioni per il montaggio,
- sono state apportate modifiche (aggiunte o cambiamenti) al prodotto rispetto alle istruzioni per il montaggio,
- sono stati superati i limiti di sollecitazione indicati (ad es. carico da neve ecc.),
- le fondazioni del prodotto weka sono state realizzate in maniera non corretta (fondamenta / piastra base o similare), in particolare se sono state violate le regole dell'architettura,
- il legno non è stato curato o è stato curato in misura insufficiente (manutenzione: protettivo o vernice per legno ecc.),
- velocità del vento superiori a forza 7, catastrofi naturali o azioni violente che hanno causato il danno al prodotto weka,
- il difetto consiste in alterazioni cromatiche, crepe, imbarcamenti, ritiri, rigonfiamenti o simili modificazioni che sono normali, in quanto legate alla natura del materiale „legno“.

I diritti di garanzia possono essere fatti valere soltanto unitamente alla distinta di imballo originale e al giustificativo d'acquisto originale e devono essere rivendicati per iscritto oppure mediante fax o e-mail entro la durata della garanzia. Premessa per la rivendicazione è la tempestiva segnalazione del difetto o del danno sotto forma di rappresentazione ordinata dello stesso tramite testo e figure.

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Fax: 0395/42908-83; e-mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)

**E****Nota**

- ⊗ Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.
- ⊗ Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.
- ⊗ Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.
- ⊗ Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico. De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.
- ⊗ Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

**Recomendaciones**

- ⊗ El requisito necesario para el montaje apropiado son unos cimientos absolutamente planos y rectangulares.  
Para impedir que suba la humedad del subsuelo, conviene embutir entre los cimientos y las vigas del suelo una barrera formada por láminas termoplásticas de embalaje, cartón embreado para cubiertas u otro material parecido. La barrera antihumedad de cartón embreado no figura en el volumen de suministro.
- ⊗ Para evitar daños debidos al viento conviene anclar bien la casa en los cimientos. A tal efecto sirven los anclajes de hormigón que se venden en los comercios del ramo o las esquineras de acero que fijan las vigas del suelo a los cimientos. El anclaje no figura en el volumen de suministro.
- ⊗ El cartón de cubierta que se incluye sirve en primera línea como protección preventiva contra la intemperie. Le recomendamos aplicar una capa adicional de cartón asfaltado con pegamento bituminoso en frío. (¡No incluido en el volumen de suministro!)
- ⊗ Los cristales para ventanas y puertas son garantía de una completa estanqueidad contra ráfagas de lluvia inmediatamente después de realizar el montaje y tras aplicar una capa de silicona transparente para estanqueizar el perímetro del marco de la ventana.  
De lo contrario, pueden ocasionarse fugas al interior en situaciones de precipitaciones extremas, lo que puede producir cambios en la coloración y daños en la madera. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por estos daños. Éstos no están incluidos como recambiables en la garantía, ni tampoco en la garantía del fabricante. Por ello, en este caso, les remitimos de nuevo a nuestras disposiciones de la garantía.

**Preservación de la madera**

El producto se compone de la materia prima natural madera. Esto hace que sea imprescindible tomar regularmente suficientes medidas de conservación de la madera. Para realizar un correcto tratamiento de conservación de la madera, póngase en contacto con un experto en conservación de maderas.

Las medidas de conservación de la madera las debe realizar el cliente bajo su responsabilidad.

Sin una conservación de la madera según prescripción, no se puede asumir ninguna garantía.

También tenga en cuenta las disposiciones que figuran en nuestra declaración de garantía a este respecto.

Le deseamos que disfrute de su producto de madera.

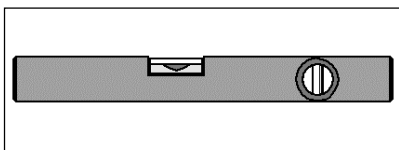
**¡IMPORTANTE !**

- ⊗ Evite exponer la madera durante horas enteras a los rayos solares directos o a la humedad.
- ⊗ No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra.
- ⊗ Los vástagos roscados de la protección contra el viento solo se montarán manualmente, manteniendo los muelles espirales sin tensar.

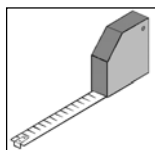
## Herramienta

Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas:

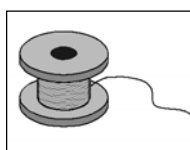
Nivel de burbuja



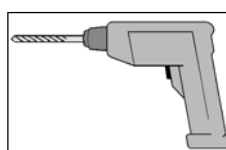
Cinta métrica



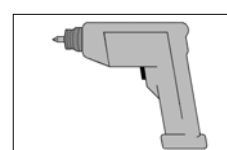
Cordón



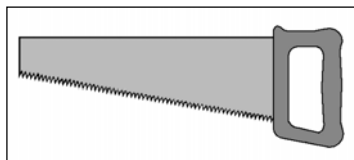
Taladradora eléctrica



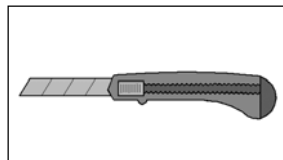
Destornillador eléctrico



Sierra fina /  
Sierra circular de mano



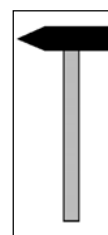
Cuchilla universal



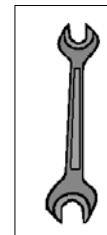
Formón de  
carpintero



Martillo



Llave plana SW 10



## Cláusulas de garantía de weka Holzbau GmbH

Le ofrecemos 5 años de garantía de funcionamiento a partir de la fecha de entrega bajo las condiciones siguientes; no obstante, la garantía sólo cubre las piezas de madera de nuestros productos (denominadas "producto weka"), no las piezas unidas al producto weka ni los componentes del mismo que estén fabricados con un material distinto a la madera. Dentro del periodo de garantía, se sustituirán las partes de la mercancía que falten o que estén defectuosas, o bien la propia mercancía, a nuestra elección. La garantía contempla únicamente la sustitución gratuita de las piezas de madera que falten o que estén defectuosas. La garantía no cubre gastos adicionales ni derivados, especialmente los costes de suministro, montaje o remodelación.

La garantía quedará anulada:

- si no se han observado las correspondientes instrucciones de montaje,
- si se han realizado modificaciones en el producto (ampliaciones o remodelaciones) con respecto a las instrucciones de montaje,
- si se han excedido los límites de carga indicados (p. ej. carga de nieve),
- si el producto weka se ha erigido de forma incorrecta (cimientos, placa base o similares), especialmente si se ha hecho en contra de las normas de la arquitectura,
- si no se han proporcionado los cuidados necesarios para la madera o si éstos han sido insuficientes (mantenimiento: conservación de madera, barnizado de madera, etc.).
- Si los daños del producto weka han sido provocados por vientos con una velocidad superior a 7, catástrofes naturales o factores extremos.
- Si el defecto consiste en modificaciones de color características de la madera, grietas, alabeos, contracciones, hinchamientos u otras modificaciones similares habituales propias de la madera.

La garantía sólo puede reclamarse junto con la hoja de embalaje original y el justificante de compra original, y debe hacerse valer dentro del periodo de garantía por escrito, por fax o por correo electrónico. Para ello, es requisito indispensable informar de inmediato sobre la falta o el daño mediante una representación sistemática del mismo con imágenes y texto.

Cualquier reclamación deberá dirigirse a:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg / Alemania  
Fax: 0395/42908-83; correo electrónico: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)

**P****Nota**

- ⊗ Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.
- ⊗ Recomendamos que a montagem seja efectuada por duas pessoas■
- ⊗ Com vista à prevenção de acidentes, há que evitar a presença de crianças nas proximidades do local de montagem.
- ⊗ Reservamo-nos o direito a alterações decorrentes de avanços tecnológicos, na sequência dos quais os desenhos poderão apresentar diferenças não muito significativas.
- ⊗ O plano de fundações poderá ser obtido na loja da especialidade!

**Recomendações**

- ⊗ A condição essencial para uma montagem correcta é uma base totalmente plana e rectangular.  
Para prevenir a humidade ascendente, recomendamos a colocação de uma camada isoladora de película da embalagem, do papelão de cobertura, etc. entre a base e o barrote do soalho. A camada isoladora em papelão de cobertura não faz parte do volume de fornecimento.
- ⊗ O abrigo deverá ser ancorado à base para protecção contra intempéries. Particularmente adequadas para o efeito são as ancoragens em betão ou ângulo em aço, através dos quais os barrotes do soalho são fixados à base. A ancoragem não faz parte do volume de fornecimento.
- ⊗ O papelão de cobertura fornecido serve, em primeiro lugar, como protecção temporária contra influências climatéricas. Recomendamos ainda a aplicação de mais uma camada de papelão de cobertura com cola fria betuminosa. (Não incluído no volume de entrega!)
- ⊗ Os vidros das janelas/portas devem ser sempre vedados imediatamente após a montagem e o revestimento com silicone transparente usado na construção de janelas, de modo a assegurar uma estanqueidade completa contra a penetração de chuva.  
Caso contrário, podem ocorrer fugas na área interior em dias de chuva forte, o que pode provocar alterações ao nível da cor e danificar a madeira. O fabricante não se responsabiliza por estes danos, nem os mesmos são alvo de substituição no âmbito da garantia, nem são abrangidos pela garantia concedida pelo fabricante. Relativamente a este ponto, voltamos a remeter expressamente para os termos de garantia.

**Protecção da madeira**

O produto é composto por matéria-prima natural, neste caso, a madeira. Isto torna obrigatoriamente necessário que sejam tomadas com regularidade medidas de preservação da madeira. Para um tratamento adequado de preservação da madeira, dirija-se a um especialista da área.

A tomada de medidas de preservação da madeira é da responsabilidade do cliente. Não é concedida garantia no caso de não ser efectuada uma preservação da madeira de acordo com as medidas regulamentadas. Tenha também em atenção as nossas condições de garantia a este respeito.

Esperamos que se divirta com o seu produto de madeira.

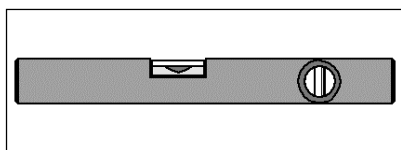
**IMPORTANTE !**

- ⊗ Proteja a madeira da exposição directa e prolongada aos raios solares ou à humidade.
- ⊗ Esta lista serve para verificar se as peças se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o comprovativo da compra. Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações.
- ⊗ Os varões roscados da protecção de vento apenas são montados com força de mão, as molas espirais devem continuar afrouxadas ao fazer isso.

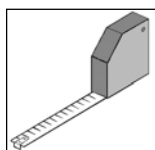
## Ferramenta

Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas:

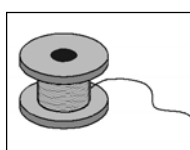
Nível de bolha de ar



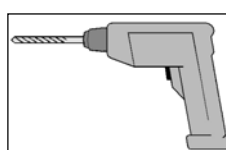
sem enrolador



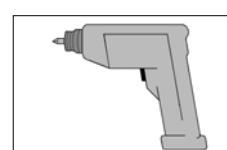
Cordel



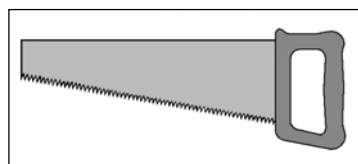
Berbequim



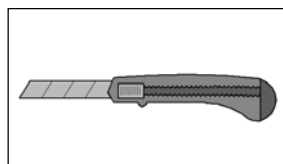
Aparafusadora eléctrica



Serra fina /  
Serra circular manual



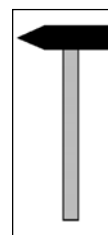
Lâmina universal



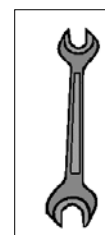
Cinzel



Martelo



Chave de parafusos SW 10



## Termos e condições de garantia da weka Holzbau GmbH

Ao abrigo dos seguintes termos e condições garantimos durante um prazo de 5 anos, a partir da data de fornecimento, a função das peças de madeira dos nossos produtos (designação doravante "produto weka"). Esta garantia não é aplicável a componentes ou peças ligados a ditas peças de madeira e, também não, a produtos weka feitos a partir de outros materiais e não de madeira. Durante o prazo da garantia substituímos peças em falta ou defeituosas, ou o bem inteiro, segundo o nosso exclusivo critério e escolha. A garantia apenas abrange a substituição gratuita da respectiva peça de madeira danificada ou defeituosa. A garantia não cobre quaisquer custos adicionais ou posteriores à substituição, nomeadamente portes ou custos de montagem ou modificação.

O direito à garantia cessa quando:

- Não foram respeitadas as respectivas instruções de montagem,
- Foram efectuadas alterações (modificações, ampliações) do produto em relação às instruções de montagem,
- Os respectivos limites de esforço indicados (p. ex., carga de neve etc.) foram excedidos,
- O produto weka foi afundado (fundamento/ sapata etc.) de forma errada, nomeadamente em caso de desrespeito das regras técnicas de construção,
- Houve conservação omissa ou insuficiente (manutenção: protector de madeira, tinta para madeiras etc.) da madeira.
- Os danos do produto weka foram causados por ventos com força 7 ou superior, catástrofes naturais ou actos de violência,
- O defeito resultar de uma alteração -típica para madeiras- da cor, da formação de fissuras, imperfeições, reduções, inchamento ou outras alterações que são próprias e normais para o material "madeira".

A garantia só poderá ser accionada mediante exibição da lista de materiais e do comprovativo de compra genuínos, devendo o direito à garantia ser invocado de forma escrita, por fax ou por correio electrónico, durante o prazo da garantia. O recurso à garantia requer a participação imediata do defeito/ dano através de uma descrição ordenada do dano por texto e imagens.

Qualquer reclamação ao abrigo da garantia deve ser dirigida a:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, D - 17034 Neubrandenburg, Alemanha  
Fax: 0395/42908-83; e-Mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)

# H

## Tudnivaló

- ⊗ A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.
- ⊗ Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.
- ⊗ A balesetek megelőzése érdekében kerülendő, hogy a szerelés alatt gyermekek artózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.
- ⊗ A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.
- ⊗ Alapozási terv a szakkereskedőknél kapható!

## Javaslatok

- ⊗ A szakszerű szerelés előfeltétele az abszolút sima és derékszögű házalap.  
A talajnedvesség feljutásának megakadályozása céljából a házalap és a talpgerendák között csomagolófóliából, szigetelő tetőlemezről vagy hasonló anyagokból készített záróréteg kialakítását javasoljuk. Szigetelő tetőlemezről készült záróréteg nem tartozik a ház szállítási terjedelméhez.
- ⊗ A szél okozta károk ellen a házat az alaphoz kell horgonyozni. Erre a célra nagyon jól használhatók a szakkereskedelemben kapható beton-horgonycsavarok vagy szögvasak, amelyekkel a talpgerendák az alaphoz erősíthetők. A rögzítőelemek nem tartoznak a ház szállítási terjedelméhez.
- ⊗ A házzal együtt szállított tetőlemez elsősorban ideiglenes védelemként szolgál az időjárási behatásokkal szemben. Javasoljuk, hogy a tetőfedő lemezből bitumenes hidegragasztóval egy további réteget helyezzen fel. (Nincs a szállítási terjedelemben!)
- ⊗ Az ablak- és ajtóablakokat a záporosóval szembeni komplett tömítettségük elérése érdekében közvetlenül a felszerelésük és ablakszereléshez használatos áttetsző szilikon réteggel történő bevonásuk után körös-körben tömíteni kell.  
Ellenkező esetben nagyon nagy esőben szivárgások fordulhatnak elő a belső térbe, aminek következtében elszíneződhet és károsodhat a fa. Ilyen károkért nem vállal felelősséget a gyártó cég – az ilyen kárigény sem a felelősségvállalási, sem a gyártóművi garancia keretében nem érvényesíthető. Ebben a vonatkozásában itt is kifejezetten utalunk a garanciális rendelkezéseinkre.

## Favédelem

A termék fából, vagyis természetes alapanyagból készült. A fa azonban rendszeresen kielégítő védelmet igényel. A szakszerű favédelemmel kapcsolatos tudnivalóért kérjük, forduljon favédelmi szakemberhez.

A favédelmi intézkedéseket az ügyfelek saját felelősségükre végzik. Előírás szerű favédelem hiányában nem áll módunkban garanciát vállalni. Kérjük, figyelmesen olvassa el az erre vonatkozó feltételeket jótállási nyilatkozatunkban.

Sok örömet kívánunk Önnek új fatermékéhez.

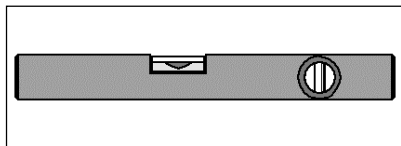
## FONTOS !

- ⊗ Védje meg a faanyagokat az órák hosszat tartó közvetlen napsugárzástól vagy nedvesedéstől.
- ⊗ Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetőek.
- ⊗ A szélbiztosító menetes rudait csak kézzel kell meghúzni, a spirálrugók laza állapotban kell maradjanak.

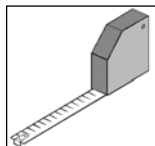
## **szerszám**

A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot:

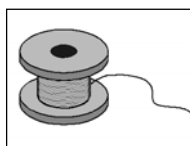
vízmérték



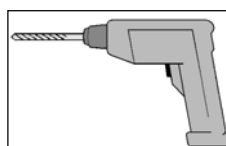
mérőszalag



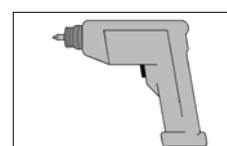
zsinór



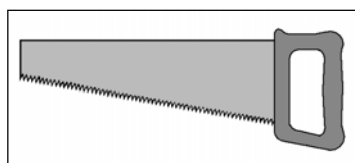
fúrógép



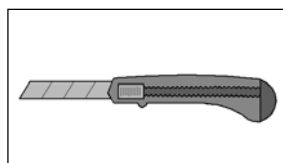
elektromos csavarhúzó



fűrész



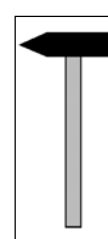
univerzális kés



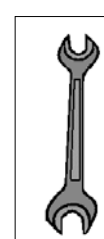
laposvéső



kalapács



csavarkulcs  
SW 10



## **A weka Holzbau GmbH garanciális feltételei**

A szállítási dátumtól számított 5 éves működési garanciát vállalunk az alábbi feltételek szerint - termékeink fa részeire (weka terméként megnevezve), de nem a hozzájuk kapcsolódó alkatrészekre és tartozékokra, amik fától eltérő anyagból készültek. A garanciális idő belül a hibás vagy hiányzó darabokat, a termék részeit vagy magát a terméket kicseréljük, saját mérlegelésünk alapján. A garanciavállalás kizárólag a hibás fa alkatrész díjtalan cseréjére terjed ki. Nem tartoznak a garanciavállalás hatálya alá a következményes és kiegészítő költségek, különös tekintettel a szállítási és szerelési költségekre.

A garancia kizárva, amennyiben:

- eltértek a mindenkor szerelési utasítástól,
- a terméken a szerelési utasításhoz képest módosításokat hajtottak végre (kiegészítő hozzá- és átépítések),
- túllépték a megadott terhelési határokat (pl. hőterhelés, stb.),
- a weka terméket hibásan alapozták (sávalap / lemezalap, stb.), különösen az építésügyi szabályok megsértése esetén,
- a fa felületek karbantartását elhanyagolták vagy nem elégségesen végezték (karbantartás: favédőszer, festés, stb.).
- A weka termék sérülését 7-es fölötti szélerősség, természeti katasztrófa vagy erőszakos behatás okozta.
- A panasz a fa anyag természetéből eredő elváltozásra vonatkozik, színváltozás, repedés, vetemedés, csavarodás, duzzadás, stb.

A garanciális igények csak az eredeti csomagolójegy és vásárlási számla birtokában nyújthatók be, a garanciaidőn belül írásban, faxon vagy e-mailben. Az igény érvényesítésének előfeltétele a hiba haladéktalan dokumentálása és bejelentése, a kár rendezett, képes és szöveges bemutatásával.

A garanciális igények benyújtása:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Fax: 0395/42908-83; e-mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)



## Aanwijzing

- ⊗ Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.
- ⊗ Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.
- ⊗ Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
- ⊗ Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.
- ⊗ Een funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak!

## Advies

- ⊗ Om het huis vakkundig te kunnen monteren dient er eerst een volledig vlakke en rechthoekige fundering te worden aangebracht.  
Ter voorkoming van opstijgend vocht adviseren wij om tussen de fundering en de vloerbalken een isolatielaag aan te brengen van de verpakkingfolie, asfaltpapier o.i.d. Een isolatielaag van asfaltpapier is niet inbegrepen in de levering
- ⊗ Ter voorkoming van windschade dient het huis met de fundering te worden verankerd. Geschikt hiervoor zijn bij de speciaalzaak verkrijgbare betonankers of stalen hoeken waarmee de vloerbalken op de fundering worden bevestigd. De verankeringsmiddelen zijn niet inbegrepen in de levering.
- ⊗ Het meegeleverde dakvilt dient in eerste instantie als tijdelijke bescherming tegen weersinvloeden. Wij adviseren om een extra laag asfaltpapier met bitumenkit aan te brengen. (Niet inbegrepen bij de levering!)
- ⊗ De ruiten van ramen en deuren moeten om volledige slagregendichtheid te waarborgen onmiddellijk na de montage en na het verven rondom worden afgedicht met Silicone transparant voor de ramenbouw.  
Anders kunnen er bij extreme neerslag van binnen lekkages ontstaan, wat tot kleurveranderingen en beschadigingen van het hout kan leiden. Voor deze schade stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk: deze schade kan niet in het kader van garantie worden vergoed en is uitgesloten van de fabrieksgarantie. In dit verband wordt hier nog eens uitdrukkelijk gewezen op onze garantiebepalingen.

## Houtbescherming

Het product bestaat uit de natuurlijke grondstof hout. Dit maakt het noodzakelijk regelmatig voldoende maatregelen uit te voeren om het hout te beschermen. Voor een vakkundige beschermende behandeling van het hout dient u zich tot een deskundige op het gebied van houtbescherming te wenden.

Maatregelen voor de bescherming van het hout moeten door de klant voor eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd. Zonder bescherming van het hout volgens voorschrift kan geen garantie worden geboden. Neem ook onze garantiebepalingen dienaangaande in acht. Wij wensen u veel plezier met uw houten product.

## BELANGRIJK!

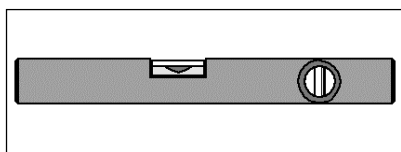
- ⊗ Bescherm het hout tegen urenlang, direct zonlicht of vocht.
- ⊗ Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost.
- ⊗ De schroefdraadstangen van de windbeveiliging worden slechts handvast gemonteerd, hierbij moeten de spiraalveren ontspannen blijven.



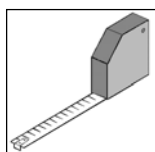
## gereedschap

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen:

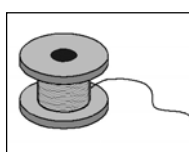
waterpas



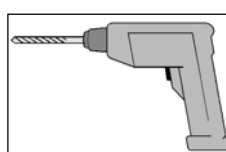
rolmaat



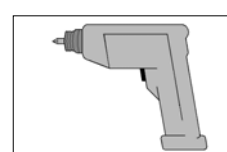
touw



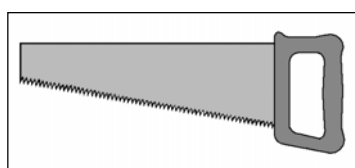
boormachine



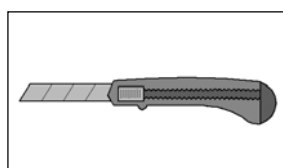
fittingschroeven-  
draaier



zaag



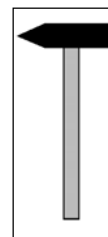
afbreekmes



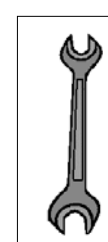
steekbeitel



hamer



schroefsleutel  
SW 10



## Garantiebepalingen van weka Holzbau GmbH

Wij verlenen onder de volgende voorwaarden – echter uitsluitend op de houten delen van onze producten (weka-product genoemd), niet op de daarmee verbonden bouwdelen of op bestanddelen van het weka-product die uit een ander materiaal dan hout bestaan – 5 jaar vanaf de leverdatum garantie of de functie ervan. Binnen de garantieperiode worden foutieve delen of ontbrekende delen van het product of het product zelf naar onze keus vervangen. De garantie heeft uitsluitend betrekking op de kosteloze vervanging van het betreffende beschadigde of defecte houten deel. De garantie heeft geen betrekking op vervolgcosten of bijkomende kosten, vooral de kosten voor levering, opbouw en ombouw.

De garantie komt te vervallen, indien:

- de betreffende montagehandleiding niet in acht genomen werd,
- wijzigingen (extra aan-of ombouw) aan of van het product uitgevoerd werden, die niet conform de montagehandleiding zijn,
- de afzonderlijk aangegeven belastingsgrenzen (bijv. sneeuwlast enz.) overschreden werden,
- het weka-product van een verkeerde ondergrond (fundament / bodemplaat e.d.) voorzien werd, vooral wanneer de regels van de bouwkunst overtreden werden,
- nagelaten of onvoldoende verzorging (onderhoud: houtbescherming, houtverf enz.) van het hout werd uitgevoerd.
- de schade aan het weka-product veroorzaakt werd door een windkracht van meer dan 7 Bft, natuurrampen of gewelddadige inwerkingen,
- de fout bestaat uit kleurveranderingen die typisch zijn voor hout, uit scheurvorming, krimpen, uitzetten of soortgelijke veranderingen, die normaal zijn voor het materiaal „hout“.

Garantieaanspraken kunnen uitsluitend in combinatie met de originele pakbon en de originele kassabon afgehandeld worden en moeten binnen de garantieperiode schriftelijk, per fax of per e-mail geldend worden gemaakt. Voorwaarde voor het afhandelen van een aanspraak op garantie is de onmiddellijke melding van het defect resp. de schade in de vorm van een overzichtelijke weergave in woord en beeld.

Aanspraken op garantie dienen gericht te worden aan:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Fax: +49/42908-83; e-mail: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)



## Uputa

- ⊗ Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.
- ⊗ Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.
- ⊗ Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.
- ⊗ Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.
- ⊗ Nacrt temelja možete dobiti kod Vašeg stručnog trgovca.

## Preporuke

- ⊗ Uvjet za stručnu montažu je apsolutno ravni i pravougaoni temelj.  
Kako bi spriječili nadolaženje vlage, preporučujemo da između temelja i podnih greda stavite sloj za blokadu od folije za ambalažu, krovni bitumenski karton ili slično. Sloj za blokadu od krovnog bitumenskog kartona nije sadržan u obimu isporuke.
- ⊗ Kuću treba usidriti na temelj protiv oštećenja usljed vjetra. Za to su pogodna betonska sidra ili čelični profili iz specijaliziranih prodavnica, pomoću kojih se podne grede pričvršćuju na temelj. Sredstva za usidrenje ne spadaju u obim isporuke
- ⊗ Isporučeni krovni karton u prvom redu služi za privremenu zaštitu od vremenskih utjecaja. Preporučujemo vam da montirate dodatni sloj krovne ljepenke s hladnim bitumenskim ljepilom (ne nalazi se u opsegu isporuke)!
- ⊗ Radi osiguravanja potpune nepropusnosti u slušaju kiše nošene vjetrom, okviri prozora i vrata se neposredno nakon montaže i dovršenog premazivanja moraju na svim stranama zabrtviti prozirnim silikonom.  
U suprotnom kod snažnih pljuskova može doći do prodora vode u unutrašnjost, što može dovesti do promjena na boji i oštećivanja drveta. Za takve štete proizvođač ne preuzima odgovornost, ne mogu se nadoknaditi u okviru jamstva niti su obuhvaćene jamstvom proizvođača. Utoliko na ovom mjestu još jednom izričito upućujemo na naše uvjete jamstva.

## Zaštita drva

Proizvod je izrađen od prirodnog drveta. Zbog toga su nužne redovite i odgovarajuće mjere zaštite drveta. Informacije o profesionalnoj zaštiti drveta zatražite od stručnjaka u zaštiti drveta. Mjere zaštite drveta kupac provodi na vlastitu odgovornost. U slučaju neprovođenja pravilne zaštite drveta ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Pregledajte odredbe našeg jamstva koje se odnose na ovo pitanje.

Želimo Vam mnogo zadovoljstva pri korištenju Vašeg proizvoda od drveta.

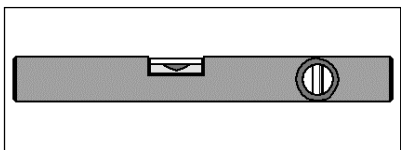
## VAŽNO !

- ⊗ Zaštitite drvo od direktnog višesatnog djelovanja sunca i od vlage.
- ⊗ Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti.
- ⊗ Šipke s navojem vjetrobrana montiraju se tako da se stegnu snagom ruke, a pri tome spiralne opruge moraju ostati opuštene.

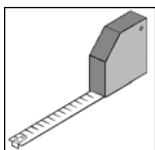
## alat

Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže:

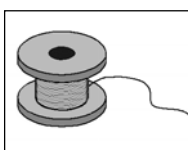
Libela



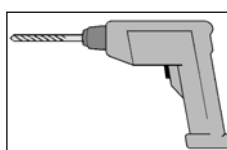
metarska



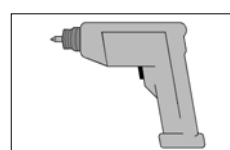
vrpca



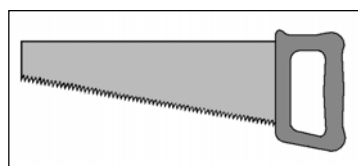
bušilica



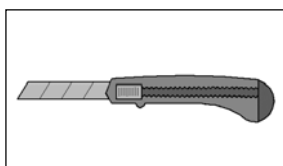
elektro-odvijač



pila



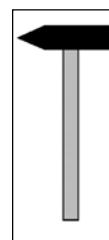
univerzalni nož



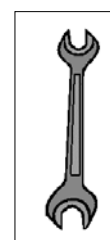
ubodno željezo



čekić



ključ za vijke  
SW 10



## Jamstvene odredbe poduzeća „weka Holzbau“ GmbH

Mi Vam prema idućim uvjetima – iako ne na drvene dijelove naših proizvoda (kratko proizvod weka), te ne na sastavne elemente koji su povezani s njima ili su sastavni dijelovi proizvoda weka od nekog drugog materijala nego drva – dajemo jamstvo na funkcioniranje u trajanju od pet godina od dana isporuke. Unutar jamstvenog roka neispravni dijelovi ili dijelovi robe koji nedostaju ili roba sama bit će zamijenjeni prema našem izboru. Jamstvo obuhvaća samo besplatnu zamjenu drvenog dijela koji ima nedostatke ili je neispravan. Jamstvo ne obuhvaća posljedične ili dodatne troškove, napose ne troškove dostave, ugradnje ili pregradnje.

Jamstvo ne vrijedi ako:

- se odstupi od odgovarajućih uputa za montažu,
- se izvrše izmjene (dodatne dogradnje ili pregradnje) na proizvodu u usporedbi s uputama za montažu,
- se prekorače odgovarajuće navedene granice opterećenja (npr. snježno opterećenje, itd.),
- se proizvod weka krivo temelji (temelj/podna ploča ili slično), kao i u slučaju povrede građevinskih pravila,
- se propusti izvršiti njega drva ili se izvrši nedostatna njega drva (održavanje: zaštita drva, premazivanje drva, itd.),
- su štetu na proizvodu weka prouzročili vjetar jačine veće od 7, prirodne katastrofe ili nasilni utjecaji,
- nedostaci se sastoje od promjena boje koje su tipične za drvo, stvaranju pukotina, stezanju i bubrenju drva i sličnim normalnim promjenama koje su u prirodi materijala „drvo“.

Jamstveni zahtjevi mogu se ostvarivati samo u kombinaciji s listom iz originalnog pakiranja i originalnim računom i moraju se podnijeti unutar jamstvenog roka pismeno, putem telefaksa ili elektronske pošte. Preduvjet za postavljanje zahtjeva je trenutno podnošenje prijave o nedostacima, odnosno štete u obliku urednog prikaza štete u riječi i slici.

Jamstveni se zahtjevi moraju uputiti na iduću adresu:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Faks: 0395/42908-83; e-Mail: info@weka-holzbau.com

**Napotek**

- ⊗ Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.
- ⊗ Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.
- ⊗ Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini. V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja.
- ⊗ Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.
- ⊗ Načrt za temelj dobite pri vašem specializiranem prodajalcu.

**Priporočilo**

- ⊗ Pogoj za strokovno montažo je absolutno raven in pravokoten temelj.  
Da bi preprečili dviganje vlago, vam priporočamo, da med temelj in talni tram položite zaporno plast iz ovojne folije, strešne lepenke ipd. Zaporna plast iz strešne lepenke ni zajeta v obsegu dobave.
- ⊗ Proti poškodbam vetra je potrebno hišo pritrditi s temeljem. V ta namen so primerna betonska sidra ali jekleni kotniki, ki jih je mogoče dobiti v specializirani trgovini. Z njimi pritrdite talne tramove na temelj. Zasadranje ne spada v obseg dobave.
- ⊗ Dobavi priložena strešna lepenka služi v prvi vrsti kot prehodna zaščita proti vremenskim vplivom. Svetujemo vam, da z bitumenskim hladnim lepilom pritrdite dodatno plast strešne lepenke. (Ni priloženo!)
- ⊗ Za zagotovitev popolne zatesnitve pred močnimi nalivi je potrebno zatesniti okenske/vratne šipe takoj po montaži in po uspešnem nanosu prozornega silikona za zatesnitev oken.  
V nasprotnem primeru lahko pri ekstremnih padavinah pride do puščanja v notranjost, kar lahko povzroči spremembe barv in poškodbe lesa. Za to škodo proizvajalec ne bo prevzel odgovornosti, saj je v okviru jamstva ni mogoče nadomestiti in prav tako ni zajeta v garanciji proizvajalca. V tem smislu tukaj še enkrat izrecno opozarjamo na naša garancijska določila.

**Zaščita lesa**

Izdelek je iz naravne surovine, lesa. Zato so redni, zadostni ukrepi za zaščito lesa nujno potrebni. Za strokovno zaščitno obdelavo lesa se obrnite na strokovnjaka za les.

Ukrepe za zaščito lesa morajo stranke izvesti na lastno odgovornost. Brez predpisane zaščite lesa ne moremo priznati garancije. Prosimo, upoštevajte tudi s tem povezana določila v naši garancijski izjavi.

Z lesnim izdelkom vam želimo mnogo veselja.

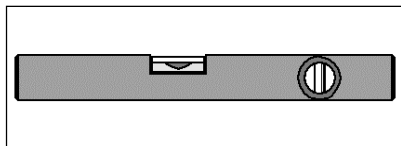
**POZOR !**

- ⊗ Les zaščitite pred daljšimi, direktnim vplivi sonca ali vlage.
- ⊗ Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo.
- ⊗ Navojne palice vetrne zaščite privijte le z roko; pri tem spiralne vzmeti ne smejo biti napete.

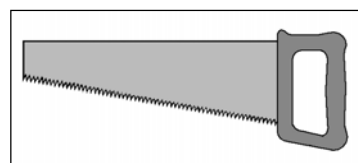
## orodje

Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje:

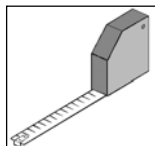
Vodna tehtnica



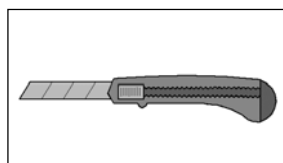
žaga



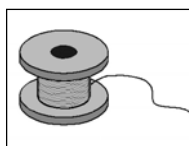
tekoča mera



univerzalni nož



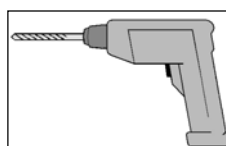
vrvica



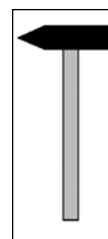
dleto



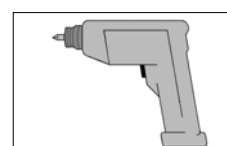
vrtalni stroj



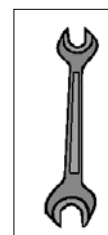
kladivo



električni vijačnik



vijačni ključ  
SW 10



## Garancijski pogoji podjetja weka Holzbau GmbH

Pod naslednjimi pogoji – vendar le za lesene dele naših izdelkov (v nadaljevanju izdelek weka) in ne za sklope, povezane z lesom ali sestavne dele izdelka weka iz drugega materiala – vam priznamo 5-letno garancijo na delovanje od dneva nakupa. V tej garancijski dobi bomo po naši izbiri zamenjali pomanjkljive dele ali manjkajoče dele blaga ali samo blago. Garancija obsega le brezplačno zamenjavo pomanjkljivega ali okvarjenega dela iz lesa. Garancija ne obsega posledičnih ali dodatnih stroškov, zlasti dobavnih stroškov, stroškov montaže ali predelave.

Garancija je v naslednjih primerih izključena:

- ko izdelek ni bil montiran v skladu z montažnimi navodili,
- ko so na izdelku - v primerjavi z navodili za montažo - bile izvedene spremembe (dodatni priključki ali predelave),
- ko so bile presežene navedene meje obremenitve (npr. obremenitev s snegom ipd.),
- ko je izdelek weka bil napačno postavljen na temelj (fundament / talna plošča ipd.), zlasti pri kršitvah pravil gradbeništva,
- ko les ni bil vzdrževan oz. ni bil v zadostni meri vzdrževan (vzdrževanje: zaščita lesa, premaz lesa itd.), ko so škodo na izdelku weka povzročili veter s hitrostjo preko 7, naravne katastrofe ali učinek sile,
- ko so prisotne pomanjkljivosti v lesu tipičnih spremembah barve, nastanek razpok, krivljenje lesa, krčenje, nabrekanje ali drugačne podobne običajne spremembe, ki so pogojene z naravo lesa.

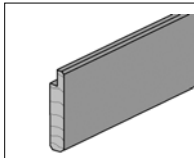
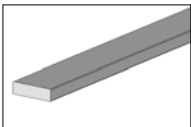
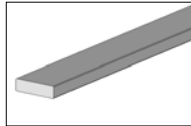
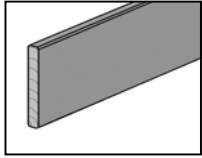
Garancijske zahteve lahko uveljavljate le s predložitvijo originalnega kontrolnega lističa in originalnega računa in jih lahko uveljavljate znotraj garancijske dobe pisno, po telefaksu ali e-pošti. Pogoj za uveljavitev garancijske pravice je takojšnja prijava pomanjkljivosti oz. škode v obliki urejenega prikaza škode v besedilu in s priloženimi slikami.

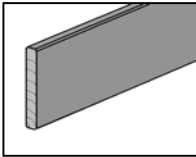
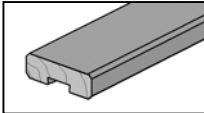
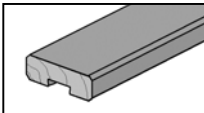
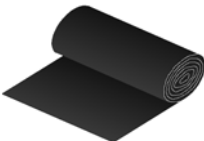
Garancijske zahteve pošljite na:

weka Holzbau GmbH, Johannesstraße 16, 17034 Neubrandenburg  
Faks: 0395/42908-83; e-pošta: [info@weka-holzbau.com](mailto:info@weka-holzbau.com)





# Stückliste





Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
①		D	Giebeldreieck	2200 x 549 2700 x 537 3200 x 533	2	-	-
		GB	Pediment				
		F	triangle de pignon				
		I	timpano				
		E	Frontón				
		P	Triângulo da empena				
		H	oromháromszög				
		NL	driehoekige nokgevel				
		HR	trokut zabata				
		SLO	čelno polje				
		②					
GB	Purlin						
F	panne						
I	arcareccio						
E	Cabio de cubierta						
P	Madre						
H	tetőszellemen						
NL	dakgording						
HR	krovna greda						
SLO	strešna lega						
③a				D	Dachschalung	18,5 / 96 / 2944 18,5 / 96 / 3344	37
		GB	Roof boarding				
		F	sous-toiture				
		I	armatura del tetto				
		E	Entarimado de la cubierta				
		P	Prancha do telhado				
		H	tetődeszkázat				
		NL	dakbeschot				
		HR	oplata krova				
		SLO	strešni opaž				
		③b		D	Dachschalung		
GB	Roof boarding						
F	sous-toiture						
I	armatura del tetto						
E	Entarimado de la cubierta						
P	Prancha do telhado						
H	tetődeszkázat						
NL	dakbeschot						
HR	oplata krova						
SLO	strešni opaž						

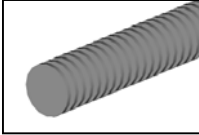
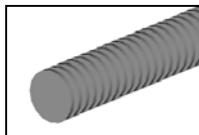
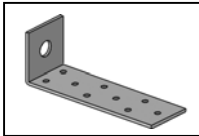

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
④		D	Traubrett, Rückwand	18,5 / 96 / 3200	1	1	1
		GB	Fascia board				
		F	frise				
		I	asse di gronda				
		E	Alero				
		P	Tábua de beiral				
		H	ereszdeszka				
		NL	gootlijst				
		HR	daska strehe				
		SLO	kapna deska				
		⑤					
GB	End batten						
F	latte terminale						
I	listello terminale						
E	Listón de cierre						
P	Friso de remate						
H	záróléc						
NL	afsluitlijst						
HR	završna letvica						
SLO	zaključna letev						
⑥				D	Abschlußleiste	11 / 58 / 1480	1
		GB	Abschlußleiste				
		F	End batten				
		I	latte terminale				
		E	listello terminale				
		P	Listón de cierre				
		H	Friso de remate				
		NL	záróléc				
		HR	afsluitlijst				
		SLO	završna letvica				
		⑦		D	Windfeder 90°, Front		
GB	Bargeboard 90°						
F	ressort pare-vent 90°						
I	molla a vento 90°						
E	Lengüeta cortavientos 90°						
P	Tábua pára-vento 90°						
H	széldeszka 90°						
NL	windveer 90°						
HR	letvica za umetanje 90°						
SLO	vetrno pero 90°						

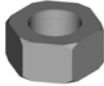
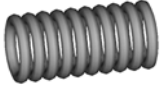


Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
8		D	Windfeder 90°, seitlich	18,5 / 146 / 2050 18,5 / 146 / 2975 18,5 / 146 / 3375	-	-	4
		GB	Bargeboard 90°				
		F	ressort pare-vent 90°				
		I	molla a vento 90°				
		E	Lengüeta cortavientos 90°				
		P	Tábua pára-vento 90°				
		H	széldeszka 90°				
		NL	windveer 90°				
		HR	letvica za umetanje 90°				
		SLO	vetrno pero 90°				
9		D	Windfederabdeckung, Front	18,5 / 58 / 3280	1	1	1
		GB	Bargeboard cover				
		F	recouvrement de ressort pare-vent				
		I	copertura molla a vento				
		E	Cubierta lengüeta cortavientos				
		P	Cobertura da táboa pára-vento				
		H	széldeszka-burkolat				
		NL	windveerafdekking				
		HR	pokrov letvice za umetanje				
		SLO	prekritje vetrnega peresa				
10		D	Windfederabdeckung, seitlich	18,5 / 58 / 2050 18,5 / 58 / 2955 18,5 / 58 / 3355	-	-	4
		GB	Bargeboard cover				
		F	recouvrement de ressort pare-vent				
		I	copertura molla a vento				
		E	Cubierta lengüeta cortavientos				
		P	Cobertura da táboa pára-vento				
		H	széldeszka-burkolat				
		NL	windveerafdekking				
		HR	pokrov letvice za umetanje				
		SLO	prekritje vetrnega peresa				
11		D	Dachpappe	5 m <sup>2</sup> 10 m <sup>2</sup>	1	1	1
		GB	Roof paper				
		F	carton bitumé				
		I	cartone catramato				
		E	Cartón asfáltico				
		P	Papelão da cobertura				
		H	fedéllemez				
		NL	asfaltpapier				
		HR	krovni karton				



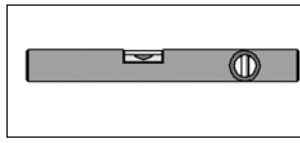
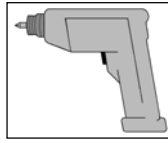
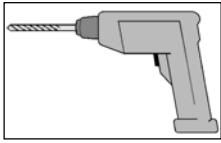
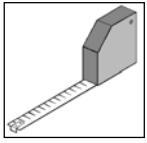
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
		SLO	strešna lepenka				
12		D	Schraube	5,0 x 120	2	2	2
		GB	Screw				
		F	vis				
		I	vite				
		E	Tornillo				
		P	Parafuso				
		H	csavar				
		NL	schroef				
		HR	vijak				
		SLO	vijak				
13		D	Schraube	5,0 x 80	8	12	12
		GB	Screw				
		F	vis				
		I	vite				
		E	Tornillo				
		P	Parafuso				
		H	csavar				
		NL	schroef				
		HR	vijak				
		SLO	vijak				
14		D	Schraube	4,0 x 40	38	42	42
		GB	Screw				
		F	vis				
		I	vite				
		E	Tornillo				
		P	Parafuso				
		H	csavar				
		NL	schroef				
		HR	vijak				
		SLO	vijak				
15		D	Schraube	3,5 x 35	35	39	39
		GB	Screw				
		F	vis				
		I	vite				
		E	Tornillo				
		P	Parafuso				
		H	csavar				
		NL	schroef				
HR	vijak						

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
		SLO	vijak				
16		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 20	96	120	120
		GB	Round head screw				
		F	vis à tête bombée				
		I	vite a testa tonda				
		E	Tornillo de cabeza semiesférica				
		P	Parafuso de cabeça redonda cónica				
		H	félgömbfejű csavar				
		NL	bolkopschroef				
		HR	Čavao s poluokruglom glavom				
		SLO	polkrožni čelni vijak				
17		D	Dachpappstift	2,0 x 16	144	144	160
		GB	Tack				
		F	pointe pour carton bitumé				
		I	spina per cartone catramato				
		E	Espiga para cartón asfáltico				
		P	Prego de cabeça larga				
		H	fedéllemez-szeg				
		NL	asfaltnagel				
		HR	čavao za krovni karton				
		SLO	žebelj za strešno lepenko				
18		D	Drahtstift	2,2 x 55	296	370	770
		GB	Wire nail				
		F	pointe				
		I	spina in filo metallico				
		E	Punta de París				
		P	Prego de cabeça chata				
		H	drótszeg				
		NL	draadnagel				
		HR	čavao				
		SLO	Žičniki				
19		D	Drahtstift	1,6 x 30	30	30	40
		GB	Wire nail				
		F	pointe				
		I	spina in filo metallico				
		E	Punta de París				
		P	Prego de cabeça chata				
		H	drótszeg				
		NL	draadnagel				
HR	čavao						

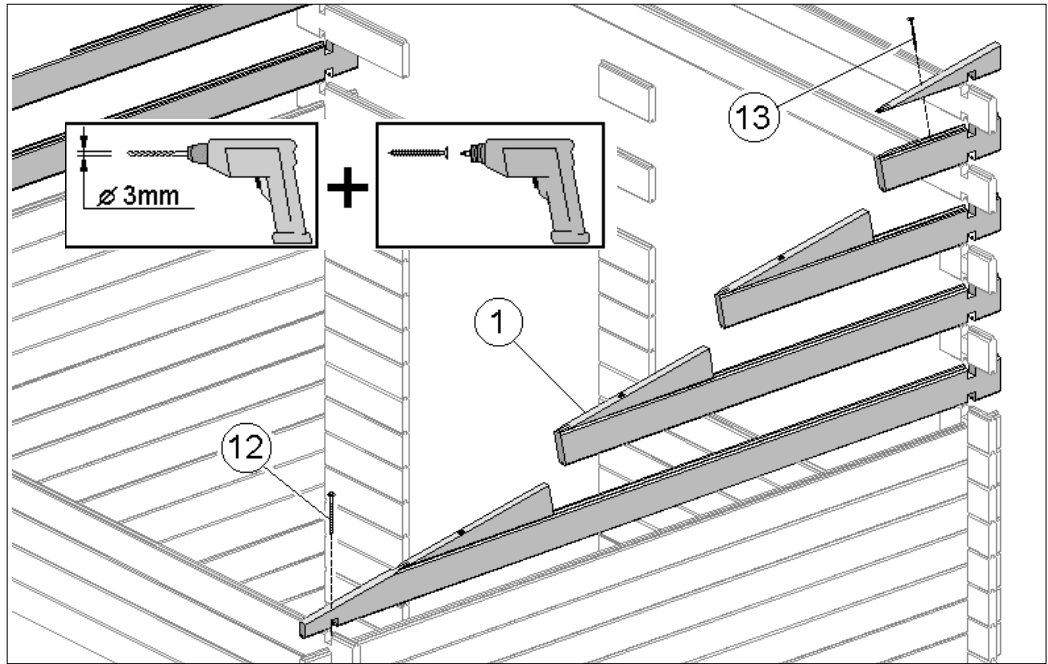
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
		SLO	Žičniki				
20		D	Gewindestange	M 8 x 1900	2	2	2
		GB	Threaded rod				
		F	tige filetée				
		I	asta filettata				
		E	Varilla roscada				
		P	Varão roscado				
		H	menetes rúd				
		NL	schroefdraadstang				
		HR	šipka s navojem				
		SLO	navojni drog				
21		D	Gewindestange	M 8 x 2400	2	2	2
		GB	Threaded rod				
		F	tige filetée				
		I	asta filettata				
		E	Varilla roscada				
		P	Varão roscado				
		H	menetes rúd				
		NL	schroefdraadstang				
		HR	šipka s navojem				
		SLO	navojni drog				
22		D	Lochplattenwinkel	40 / 40 / 120	8	8	8
		GB	Perforated board angle				
		F	équerre perforée				
		I	angolare per piastra forata				
		E	Escuadra tablero perforado				
		P	Cantoneira de chapa perfurada				
		H	perforált könyökleméz				
		NL	hoekanker				
		HR	profil ploče za rupe				
		SLO	kotnik utopne plošče				
23		D	Unterlegscheibe		8	8	8
		GB	plain washer				
		F	Rondelle				
		I	Rondella				
		E	Arandela				
		P	Anilha				
		H	alátét				
		NL	onderlegplaatje				
		HR	podložna pločica				

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
		SLO	podložka				
24		D	Sechskantmutter	M8	8	8	8
		GB	Hexagonal screw				
		F	écrou hexagonal				
		I	dado esagonale				
		E	Tuerca hexagonal				
		P	Porca sextavada				
		H	hatlapú anya				
		NL	zeskantmoer				
		HR	šesterokutna matica				
		SLO	štirioglata matica				
25		D	Spiralfeder		4	4	4
		GB	Spiral spring				
		F	ressort hélicoïdal				
		I	molla a spirale				
		E	Resorte espiral				
		P	Mola espiral				
		H	spirálrugó				
		NL	spiraalveer				
		HR	spiralna opruga				
		SLO	špiralna vzmet				
26		D	Sparren-Pfetten-Verbinder, re.		2	3	3
		GB	Rafter-purlin connector				
		F	liaison chevron-panne				
		I	Elemento di collegamento travetto-arcareccio				
		E	Unión cabrio-cabio				
		P	União asna-madre				
		H	szarufa-szelemen összekötő				
		NL	Dakspar-gording-verbindingen				
		HR	spoj greda i dasaka na krovu				
		SLO	škarnik-lege-povezovalac				
27		D	Sparren-Pfetten-Verbinder, li.		2	3	3
		GB	Rafter-purlin connector				
		F	liaison chevron-panne				
		I	Elemento di collegamento travetto-arcareccio				
		E	Unión cabrio-cabio				
		P	União asna-madre				
		H	szarufa-szelemen összekötő				
		NL	Dakspar-gording-verbindingen				
		HR	spoj greda i dasaka na krovu				

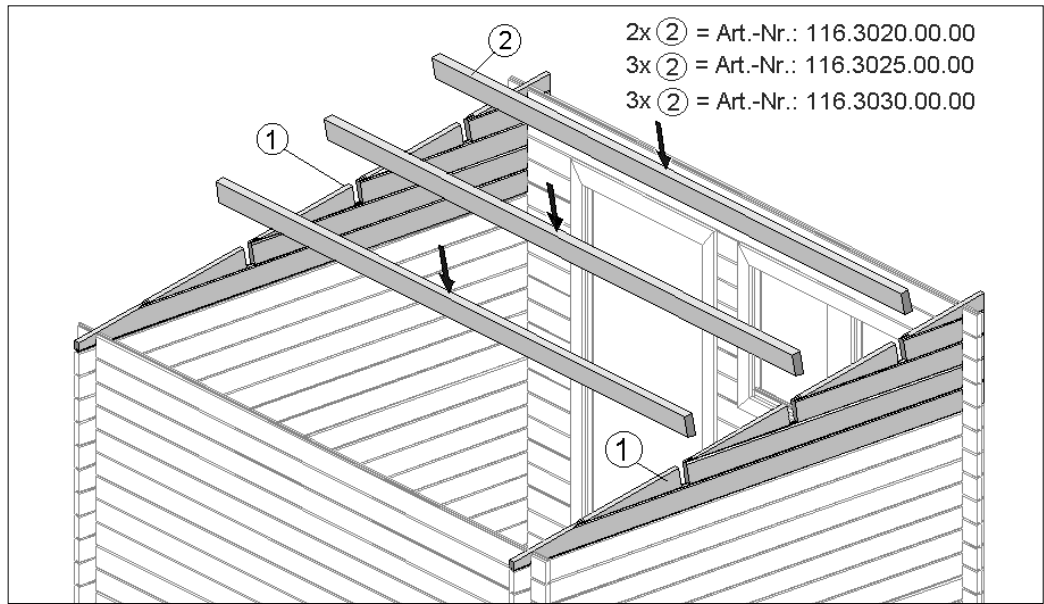
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück		
					116.3020	116.3025	116.3030
		SLO	škarnik-lege-povezovalec				



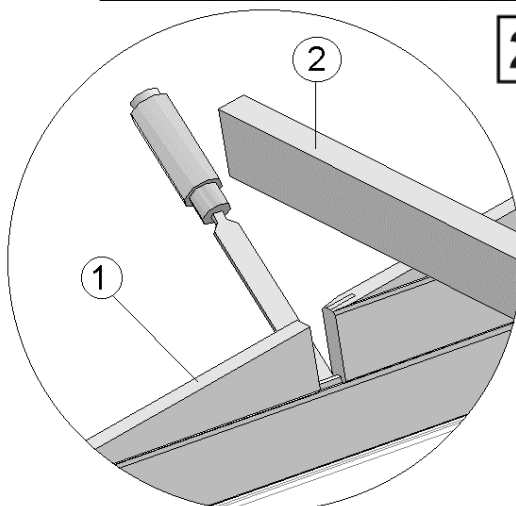
**1**



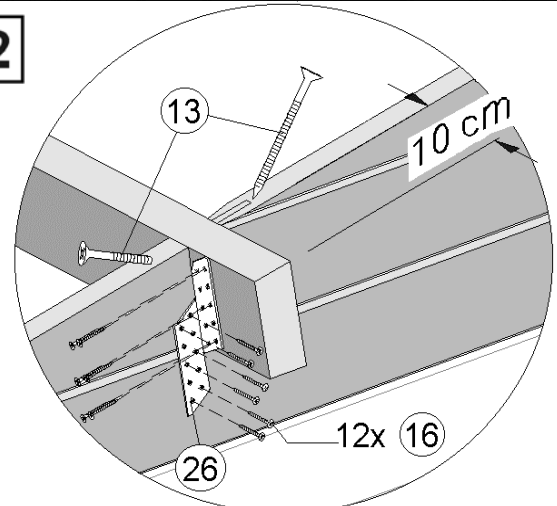
**2**

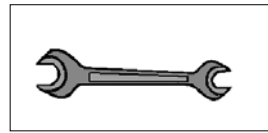
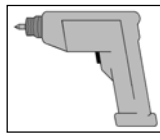
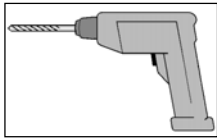


**2-1**

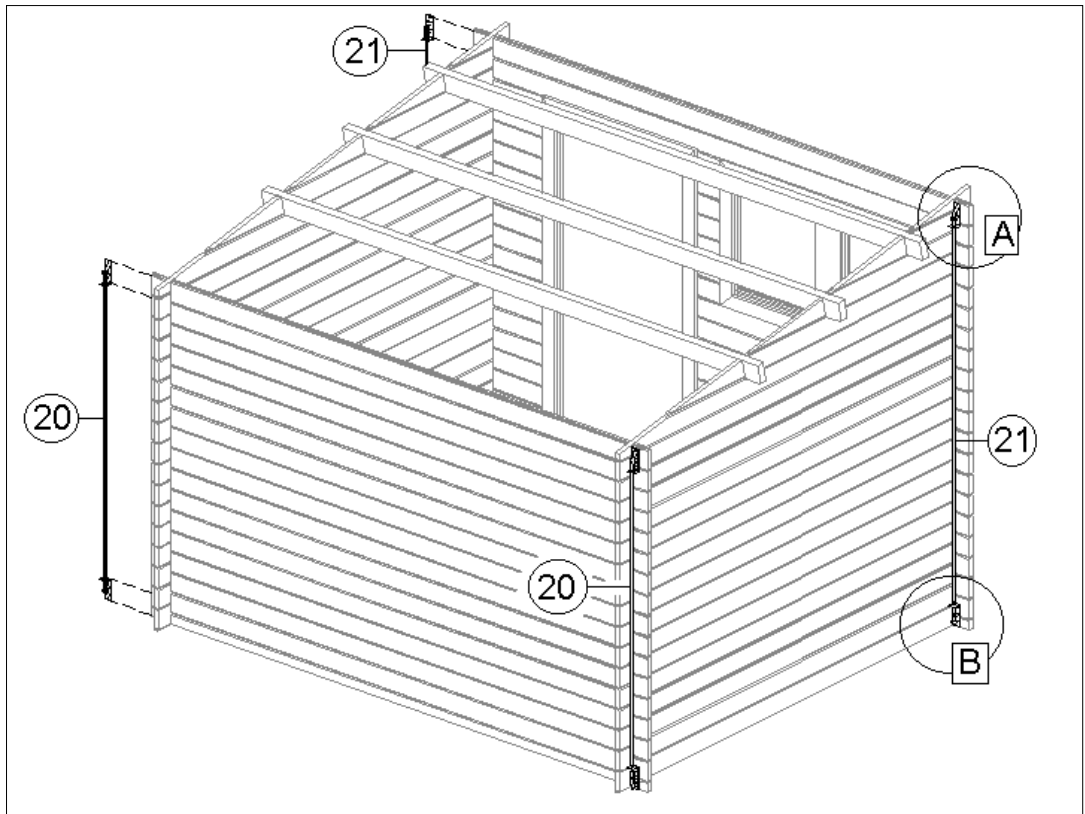


**2-2**

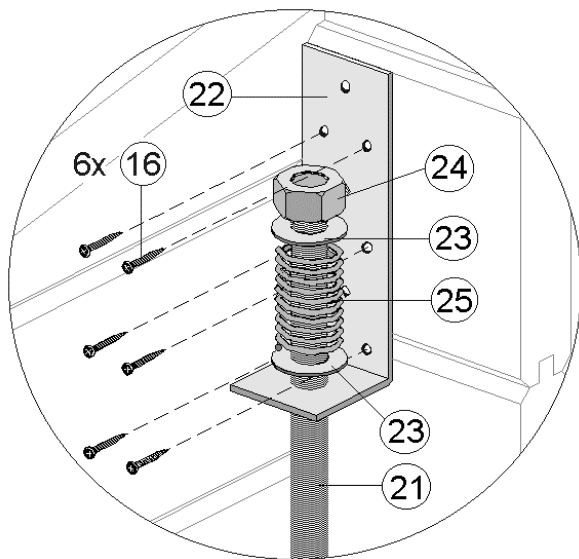




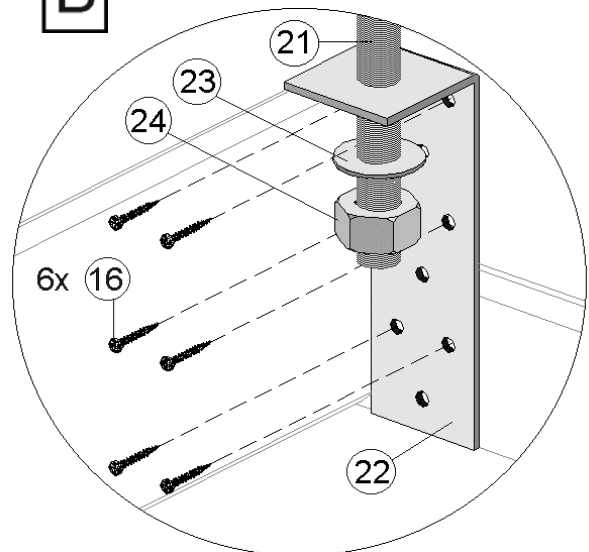
**3**

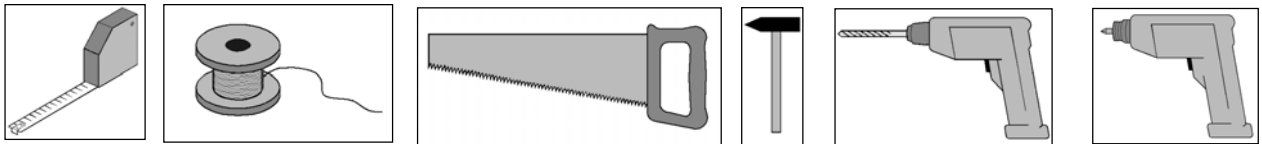


**A**

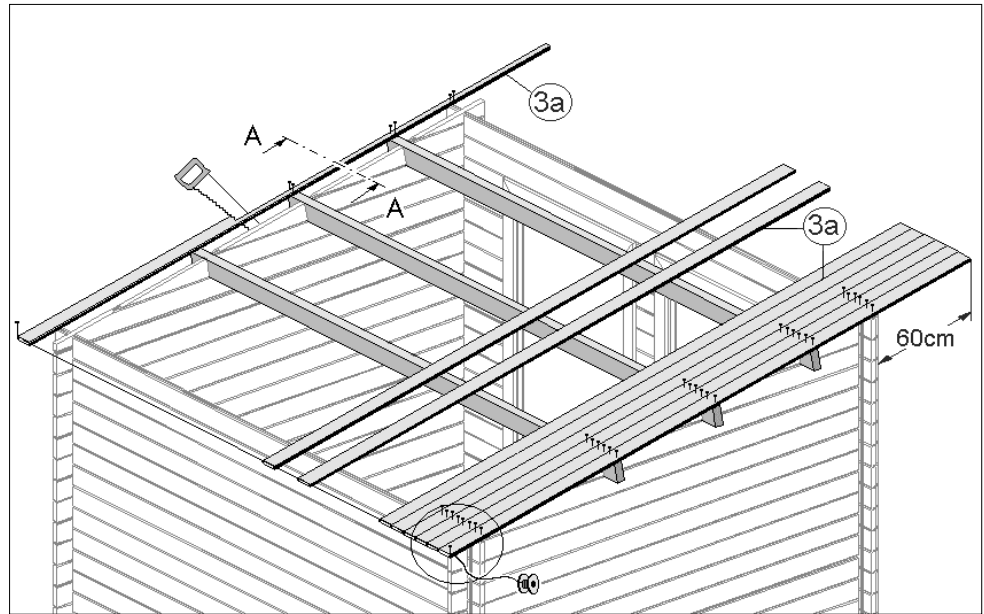


**B**

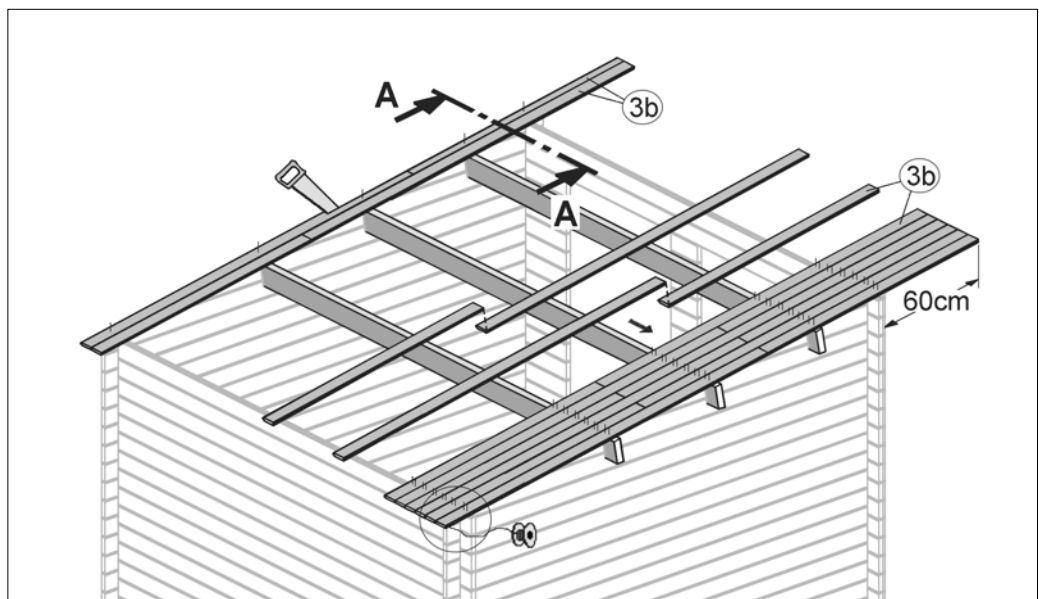
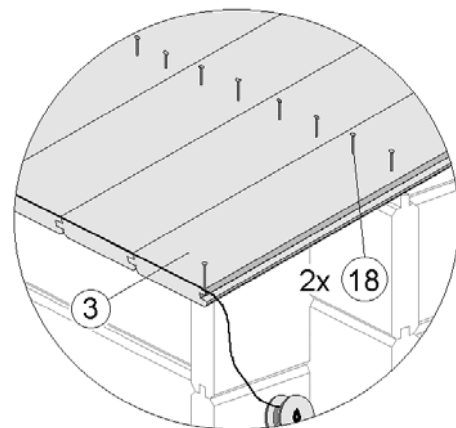
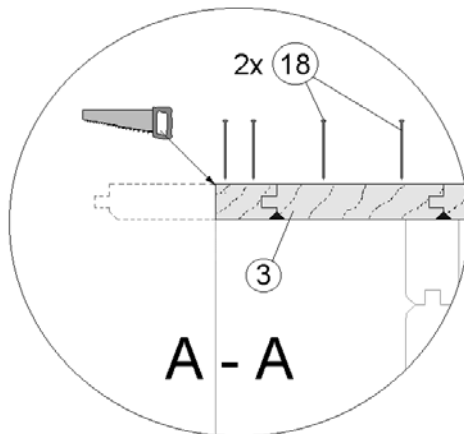




**4**

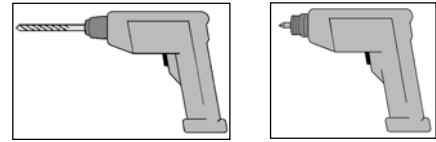


**Abb.: 116.3020 / 116.3025**

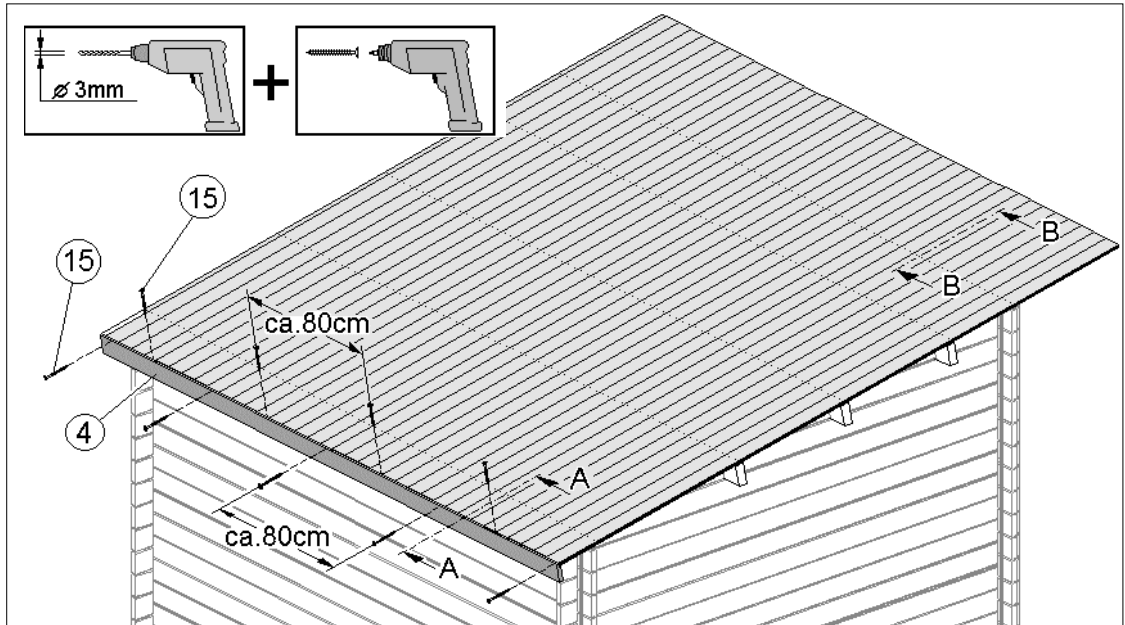
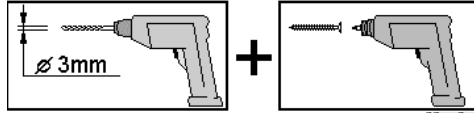


**Abb.: 116.3030**

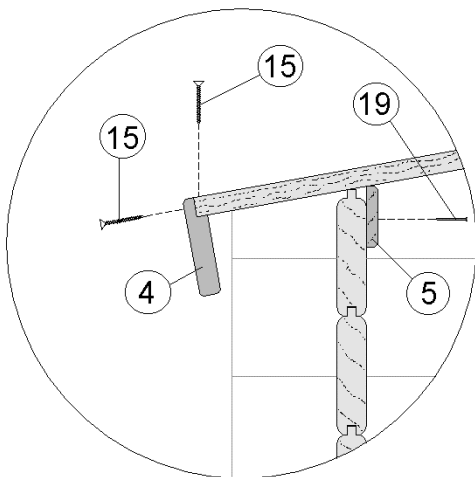




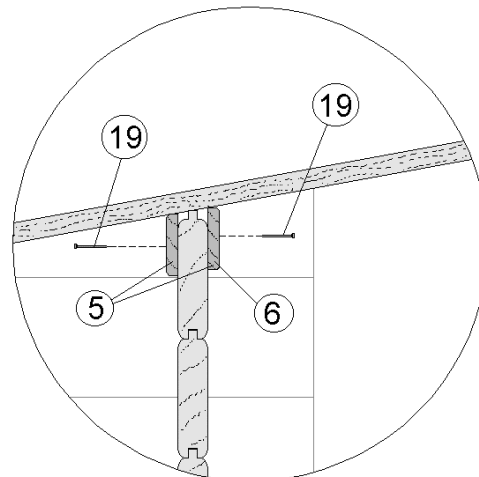
**5**

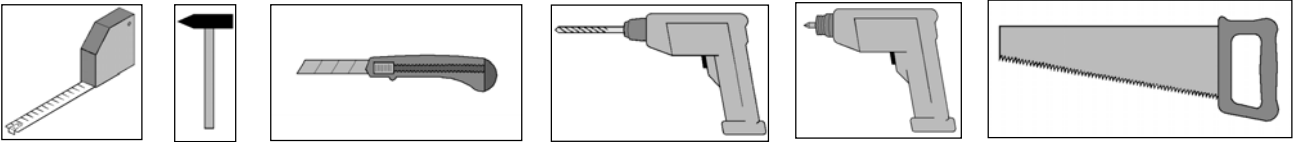


**A - A**



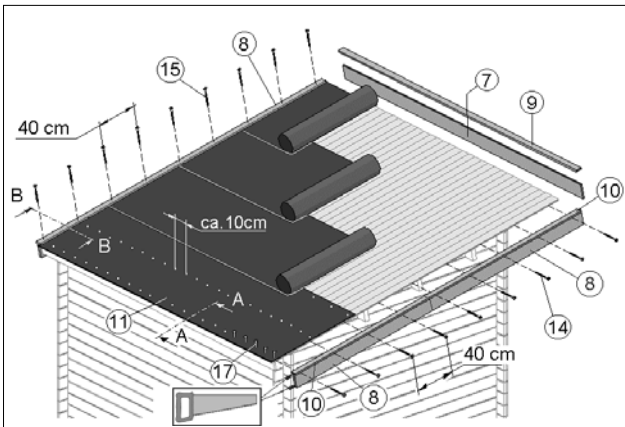
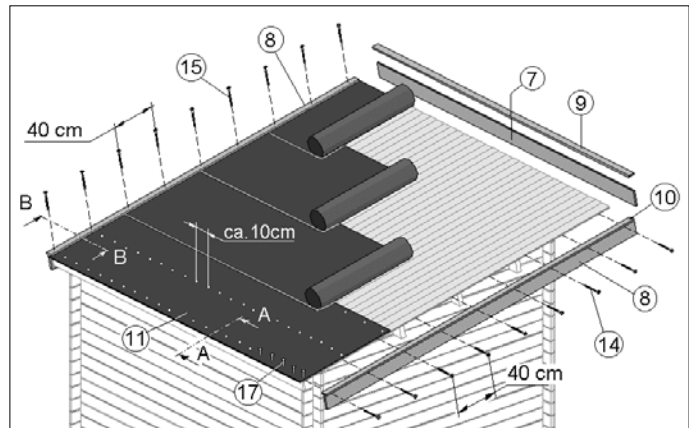
**B - B**





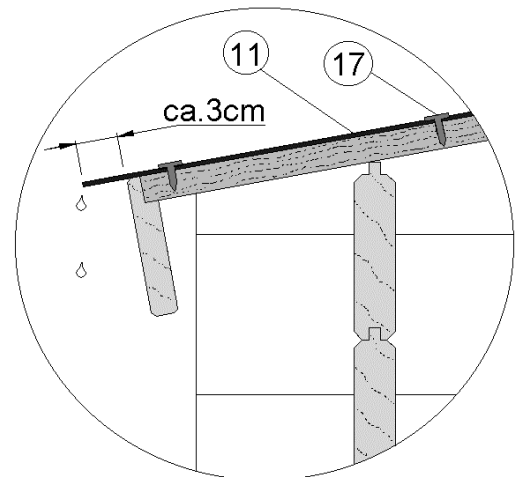
**6**

Abb.: 116.3020 / 116.3025 →

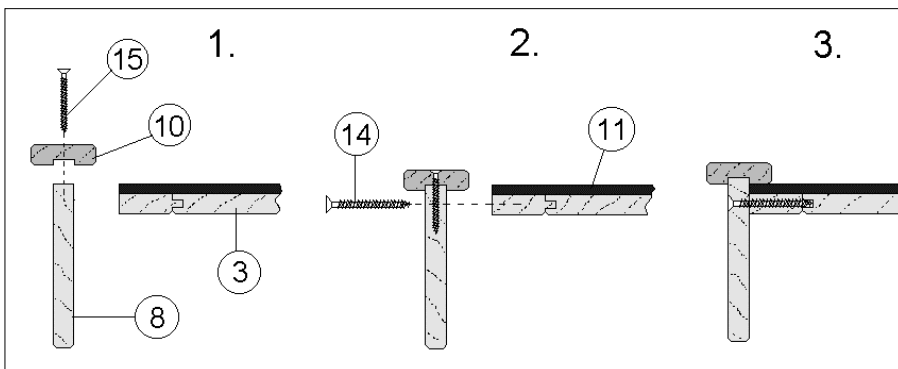


**A - A**

← Abb.: 116.3030



**B - B**







weka Holzbau GmbH,  
Johannesstr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: 0395 42908-0  
Fax: 0395 42908-83

**MA Art.-Nr.: 800.0286.00.04**